



MITTEILUNGSBLATT



Henessenmühle, Löchlimühle und Büel

Bild: Patrick Bossard (Fresh - P Media)

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Wärmepumpenanlage mit drei Erdsondenbohrungen beim geplanten Mehrfamilienhaus, Grundstück Nr. 4, Staatsstr. 46, an Thürlemann Ivo und Tamara, Waldkirch
- Teilsanierung Einfamilienhaus mit Einbau Dachfenster, Grundstück Nr. 123, Unterdorfstrasse 12, an Hersche Sepp und Nicole, Hauptwil
- Wärmepumpenanlage mit Erdsondenbohrung beim Wohnhaus, Grundstück Nr. 770, Mutwil, an König Beat und Gerda, Niederbüren
- Installation Luft-Wasser-Wärmepumpe beim Wohnhaus Grundstück Nr. 1121, Grundstrasse 1, an Keller Yvonne und Stefan, Niederbüren

Bauverwaltung

Zivilstandsnachricht

Eheschliessung

- 25.05. Grimm Roland, von Hombrechtikon ZH, in Niederbüren, Gestmatt 695 und Sarasin Patricia, von Basel BS, in Niederbüren, Gestmatt 695

Einwohneramt

Belagseinbau Gossauerstrasse

Verkehrsbehinderungen

Wie bereits im Mitteilungsblatt Nr. 22 informiert, wird im Zeitraum zwischen **19. Juni 2023 und 23. Juni 2023** nach der Englewiesstrasse auch bei der Gossauerstrasse, zwischen der Staatsstrasse und dem Einlenker Rätenbergstrasse, ein neuer Deckbelag eingebaut. Während den Bauarbeiten wird es zu



Verkehrsbehinderungen und Umleitungen kommen. Die Einfahrten in die Gossauerstrasse ab Rätenbergstrasse und Metzgerstrasse bleiben offen.

Voraussichtlich, wenn es das Wetter zulässt, wird dieser Teilabschnitt der Gossauerstrasse vom Mittwochmorgen, 21. Juni 2023, ca. 7.00 Uhr, bis Freitag, 23. Juni 2023, ca. 17.00 Uhr, ganz gesperrt. Das Trottoir bleibt für Fussgänger jederzeit passierbar. Das Brautmodegeschäft, die Firma Elektro Helfenberger AG sowie die Gemeindeverwaltung sind in dieser Zeit nur noch zu Fuss erreichbar.

Anwohner sowie Besucher werden gebeten, während diesen Tagen ihre Fahrzeuge, die sie benötigen, auf den öffentlichen Parkplätzen beim Unterflurbehälter ob der Gossauerstrasse 15, beim Kirchplatz, beim Primarschulhaus/Gemeindesaal sowie an der Wältishusstrasse unterhalb des Werkhofs/Vitaparcours zu parkieren.

Über die Strassensperrung sowie Parkierungsmöglichkeiten werden die betroffenen Anwohner mittels Flugblatt direkt informiert. Der Deckbelag kann nur bei trockener Witterung eingebaut werden. Vorbehalten bleiben daher wetterbedingte Verschiebungen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Bauamt

Volksabstimmung

Nicht vergessen!

Diesen Sonntag, 18. Juni 2023, findet eine Volksabstimmung über folgende Vorlagen statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

- Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen
- Bundesgesetz über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit
- Änderung des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

Kantonale Volksabstimmung

- Kantonsratsbeschluss über die Erhöhung des Eigenkapitals der Spitalregion Rheintal Werdenberg Sarganserland
- Kantonsratsbeschluss über die Erhöhung des Eigenkapitals des Spitals Linth
- Kantonsratsbeschluss über die Darlehensgewährung an die Spitalregion Rheintal Werdenberg Sarganserland für verschiedene Bauvorhaben am Standort Grabs

Die Urne ist aufgestellt

Sonntag, 18. Juni 2023, 10.00 bis 11.00 Uhr,
im Gemeindehaus Niederbüren, Gossauerstrasse 5

Gemeinderatskanzlei



Einladung zum Informationsabend

Auf den 1. Januar 2024 tritt der Jahrgang 2003 in die aktive Feuerwehr- oder Ersatzabgabepflicht ein. Wenn du bei unserer Feuerwehr mitmachen oder dich einfach nur informieren willst, dann besuche am

**Freitag, 30. Juni 2023, um 19.30 Uhr
beim Feuerwehrdepot Niederbüren**

den Informationsabend sowie die Feuerwehrprobe der Mannschaft. Oder melde dich bis spätestens am 30. September 2023 bei:

- Christoph Zingg, Kommandant
Tel. 079 355 84 25
- Felix Oberholzer, Vize Kommandant
Tel. 078 822 51 55

Auf www.firerfighters-gesucht.ch gibt es weitere Informationen.

Feuerwehrkommando

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Ergänzungsleistungen SVA

Ergänzungsleistung (EL) zur AHV und IV werden oft nicht bezogen

Gemäss Pro Senectute gibt es Personen im AHV-Alter, die trotz schwierigen finanziellen Verhältnissen keine Ergänzungsleistungen (EL) beantragen, obwohl sie bezugsberechtigt wären. Die Gründe für diese Zurückhaltung sind vielfältig. Die Pro Senectute bietet für Betroffene Beratung und Unterstützung an.

Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dann, wenn Rente und Einkommen die minimalen Lebenskosten nicht decken können. Ergänzungsleistungen sind keine Sozialhilfe und es besteht ein rechtlicher Anspruch auf deren Bezug. Zusammen mit der AHV und IV gehören die Ergänzungsleistungen (EL) zum sozialen Fundament unseres Staates.

Die Pro Senectute hat anfangs 2023 darauf hingewiesen, dass viele Betagte keine Ergänzungsleistungen beantragen, obwohl ihnen diese aufgrund ihrer Einkommens- und Vermögenssituation zustehen würden. Oft stellen Betroffene aus verschiedenen Gründen erst gar keinen EL-Antrag. Manche wissen nicht, dass es diese Leistungen gibt. Andere entscheiden sich bewusst gegen einen Antrag; Entweder ist ihnen der

administrative Aufwand zu gross oder sie sind nicht in der Lage, die Formalitäten zu erledigen. Und wiederum andere möchten schlicht dem Staat nicht zur Last fallen, möchten nicht auf «fremdes» Geld angewiesen sein oder schämen sich schlicht dafür.

Gemäss Pro Senectute ist dies bedauernswert, weil die EL materielle Probleme lindern und dafür sorgen würden, dass die grundlegenden Bedürfnisse gedeckt werden können. Deswegen setzt sich Pro Senectute dafür ein, dass alle Berechtigten Ergänzungsleistungen erhalten.

Seniorinnen und Senioren, die Beratung oder Unterstützung bezüglich Ergänzungsleistungen benötigen, dürfen sich bei der Pro Senectute, Region Gossau und St. Gallen Land melden:

Telefon: 071 388 20 50

E-Mail: gossau@sg.prosenectute.ch

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag: 8.00 bis 11.30 Uhr
und 14.00 bis 17.00 Uhr
Freitag: 8.00 bis 11.30 Uhr

Die Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen SVA bietet unter der Telefonnummer 071 282 63 85 ebenfalls Unterstützung an.

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land

Vermisst...

Wir vermissen seit dem 8. Juni 2023 unsere Katze Rosita/Rosi an unserem Wohnort an der Golfstrasse. Sie wurde zuletzt am 9. Juni 2023 in Husen gesehen.

Rosita ist eher klein, braun-beige/golden getigert mit rötlich/orangen Flecken am Kopf. Sie ist sehr anhänglich und zutraulich. Wir sind über Hinweise und Mithilfe bei der Suche sehr dankbar.



Judith und Paula Steiner
Tel. 078 681 36 72



niederbüren

Die Gemeindeverwaltung Niederbüren bietet
Sekundarschüler/-innen ab August 2024 eine
abwechslungsreiche Lehrstelle als

Kauffrau/Kaufmann EFZ Sommer 2024

Während deiner Lehrzeit...

- wirst du in verschiedenen Abteilungen periodisch mitwirken.
- lernst du die Organisation, Tätigkeiten sowie rechtlichen Grundlagen der Gemeinde und des Staates kennen.
- arbeitest du in einem familiären und dynamischen Team.
- bieten wir dir vorgeschrittene Arbeitsbedingungen und einen modern eingerichteten Arbeitsplatz.

Du...

- besuchst zurzeit die Sekundarschule.
- arbeitest gerne im Team, bist kommunikativ und zuverlässig.
- bist motiviert, dich im Betrieb wie auch in der Berufsfachschule zu engagieren.
- interessierst dich für das Staatswesen und hast Freude am Kontakt mit Menschen.

Neugierig...

Wir freuen uns auf deine schriftliche oder digitale Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Stellwerk **bis 30. Juni 2023** an:

Gemeinde Niederbüren, Sarah Rudig
Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren
oder per E-Mail: sarah.rudig@niederbueren.ch

Falls Du Fragen hast oder gerne noch einen Schnuppertag bei uns absolvieren möchtest, dann steht dir die Ausbildungsverantwortliche, Sarah Rudig, gerne zur Verfügung (Tel. 071 424 24 01).

Terminkalender

17.6.	Samstag	Samariterverein: HELP-Übung
18.6.	Sonntag	Schützenverein: KSF Obwalden, in Lungern
23.6.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
24.6.	Samstag	Ökumenische Chinderfiir / Sunntigsfiir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr
28.6.	Mittwoch	Grünabfuhr (ab 7.00 Uhr)
1.7.	Samstag	Samariterverein: HELP-Übung
2.7.	Sonntag	Textilmuseum Sorntal: Offene Führung, Thema «Weben»



Open Air Musikschule ThurLand



**Danke an alle
Schülerinnen und Schüler
für das gelungene Musizieren**

ELEKTRO AG BENZ

LERN'S RICHTIG



Lehrstelle 2024 als

- Montage-Elektriker | in EFZ
- Elektroinstallateur | in EFZ
- Netzelektriker | in EFZ

mehr Infos



Elektro Benz AG
Oberbüren - 071 951 56 28

Jugendtreffprogramm

Jugendtreff jeden Freitag von
19.00 – 21.30 Uhr offen

Spezial-Event

Freitag, 23. Juni 2023
Grillabend
pro Person Fr. 5.-

Liebe Grüße
Euer Jugendtreff-Team

verbindliche Anmeldung vor Events bis jeweils Mittwochabend
unter 076 328 18 16



FRAUENGEMEINSCHAFT
NIEDERBÜREN

Wir brauchen Dich!

Freitag, 30.06.2023, 19.30 Uhr

Liebe Frauen aus Niederbüren

Damit die Frauengemeinschaft weiter bestehen kann, benötigen wir dringend Hilfe im Vorstand. Daher laden wir alle Frauen (Mitglieder und Nicht-Mitglieder) am **Freitag, 30. Juni 2023, 19.30 Uhr** im **Probelokal** beim Primarschulhaus ein, um über die Zukunft der Frauengemeinschaft zu diskutieren.

Wir freuen uns auf deine Teilnahme!

DER VORSTAND FRAUENGEMEINSCHAFT NIEDERBÜREN